

آخرین مرز

هاوارد فاست

ترجمه فریدون مجلسی



www.ketab.ir

سرشناسه: فاست، هاوارد، ۲۰۰۳-۱۹۱۴ م. Fast, Howard

عنوان و نام پدیدآور: آخرین مرز/هاوارد فاست: (مترجم) فریدون مجلسی

مشخصات نشر: تهران: نشر اسم، ۱۳۹۴

مشخصات ظاهری: ۳۵۶ ص، ۲۰، ۵×۱۲، ۵ س. م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۶۲۰۹-۴-۴

وضعیت فهرست‌نویسی: فنیاً

یادداشت: عنوان اصلی: The Last Frontier

موضوع: داستان‌های آمریکایی-- قرن ۲۰ م

شناسه افزوده: فریدون مجلسی، ۱۳۲۳-، مترجم

رده‌بندی کنگره: PS۳۵۲۹ / الف ۵۴۱۳۹۴

رده‌بندی دیویی: ۸۱۳/۵۴

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۲۹۴۲۱۴۱

ناشر: انتشارات
نویسنده: ه. اورد فانت
مترجم: فریدون سجستانی
ویراستار: رادمان زهری مهری
طراح جلد: مجید کاشانی
صفحه آرائی: کارگاه نشر اسم

چاپ اول: بهار ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۱۰۰

قیمت: ۲۷۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۶۲۰۹-۴-۴

لینتوگرافی و چاپ: ستاره ممیز

صحافی: نمونه

فروشگاه مرکزی: تهران، خیابان انقلاب، بعد از خیابان ابوریحان، نرنجستان سرویس

تلفن: ۶۶۴۹۳۶۲۰

اسم: تهران، خیابان انقلاب، بعد از خیابان ابوریحان، بن بست مهارت، پلاک ۲، واحد ۱

تلفن: ۶۶۴۱۷۰۲۲

تمام حقوق اثر برای نشر اسم محفوظ است.

هاوارد فاست بی‌گمان از نامدارترین، پیشروترین و قدرتمندترین نویسندگان معاصر آمریکاست و کتاب «آخرین مرز» از بهترین آثار اوست. از هاوارد فاست کتاب‌های دیگری نیز به فارسی ترجمه شده و به دسترس خوانندگان کتاب‌خوان‌ها و روشنفکران ایرانی قرار گرفته است. داستان «آخرین مرز» بر مبنای یک واقعهٔ مستند تاریخی نوشته شده است. به موجب شواهد تاریخی، گروه کوچکی از سرخ‌پوست‌های آمریکا که در نیمهٔ قرن نوزدهم از سرزمین‌های سرسبز اجدادی خود به نقل به بی‌آب و علفی کوچانده شده و به جان آمده بودند، در راه مس و آزادان مرزهای طولانی و شجاعانه آغاز کردند و سختی‌های بسیاری را جان خریدند. نویسنده برای انطباق هرچه بیشتر داستان با حقایق تاریخی، با دستکار بسیار، از آرشیوها و بایگانی‌های دولتی، نظامی و مطبوعات، سنجسته و شخصاً به مکان وقوع حوادث سفر کرده و با بسیاری از سرخ‌پوست‌های پیرو جوان، که پدرانشان درگیر این ماجرا بوده‌اند، گفت‌وگو کرده است. این کتاب تنها شرح فجایعی نیست که بر سر یک قوم کوچک سرخ‌پوست آمده بلکه شرح احوال، احساس و عواطف آن‌ها و کسانی است که در سطوح مختلف اداری، نظامی و اجتماعی آمریکا در این ماجرا درگیر بوده‌اند. آن جامعه، طی کمتر از یک قرن، دو بار در راه حقوق و

آزادی‌های خود به پا خاسته و احترام به آزادی را از مبانی اعتقادی و اصولی خود به شمار می‌آورد و خود را آگاهانه پایبند به آن می‌داند؛ حیرت‌آور این است که چگونه در همان جامعه، به شیوه‌ای کاملاً طبیعی و روزمره، لزوم احترام به همین حقوق و آزادی‌ها نسبت به دیگران درک نمی‌شود. در واقع نزد آن‌ها سرخ‌پوست‌ها به حساب نمی‌آمدند و این‌گونه حقوق و آزادی‌ها برای خودشان محترم بود نه برای ایشان.

فاست سرخ‌پوست‌های آمریکا را به خس‌وخاشاکی تشبیه می‌کند که هنگام هجوم سیل، پیشاپیش آن به جلورانده می‌شوند؛ و رزمانه‌ای که موج بزرگ و خروشان مهاجرت به سوی غرب آمریکا سرازیر شد، سرخ‌پوست‌ها را پیشاپیش و به آخرین مرز خود به پیش راند، به در دست برد از قراز آن‌ها گذشت.

اکنون بیش از صد سال از آن ماجرا می‌گذرد اما همچنان آن دوگانگی در شناخت حق و آزادی نسبت به خودی‌ها و نسبت به دیگران، در سراسر جهان وجود دارد و هنوز رانده‌شدگان و پایمال‌شدگان بسیاری را در آخرین مرزها به مبارزه فرا می‌خواند. تا چنین دوگانگی‌هایی وجود دارند، علاج آرامش چگونه ممکن است برقرار شود.

ف.م.